



每月持續捐款表格

我願意參與每月捐款計劃以支持「愛護動物協會」的工作：

捐助項目	每月捐助金額
<input type="checkbox"/> 助養動物計劃 (ASP)	<input type="checkbox"/> HK\$100
<input type="checkbox"/> 貓隻領域護理計劃 (CCCP)	<input type="checkbox"/> HK\$200
<input type="checkbox"/> 中國動物福利基金	<input type="checkbox"/> HK\$500
<input type="checkbox"/> 一般捐款	<input type="checkbox"/> 其他金額 HK\$ _____
<input type="checkbox"/> 其他捐款，請註明: _____	

捐款人資料

先生 女士 小姐 捐款人登記全名: _____

身份證號碼:() _____ 會員/捐款人編號: _____

聯絡電話: (日間) _____ (夜間) _____ 電郵: _____

通訊地址: _____

_____ 地區: _____ 香港/九龍/新界

* 捐款 100 元以上，可憑收據在香港獲退稅優惠。

捐款方法

請在我的信用卡扣除上述捐款

Visa 卡 萬事達卡 美國運通卡 大來信用証 其他: _____

信用卡號碼: _____ 有效日期至: ____/____ (月/年)

持卡人姓名: _____

持卡人簽署: _____ 日期: _____

銀行戶口每月自動轉賬: 愛護動物協會捐款賬號 004002222438001
請填妥附於下頁的銀行轉賬授權書，連同此表格正本寄回會香港灣仔運盛街五號，
香港愛護動物協會「每月捐款計劃」收。

銀行自動轉賬授權書 (請郵寄正本)

願意每月捐助愛護動物協會，救助孤苦無依的動物 請填妥下列直接付款授權書 Please fill in the direct debit form below if you would like to make a monthly donation to help "Unfortunate Animals" in Hong Kong (Please send the original copy 請郵寄正本)				
收款之一方 (受惠機構) Name of party to be credited (The beneficiary) 香港愛護動物協會 Society for the Prevention of Cruelty to Animals (Hong Kong)	銀行編號 Bank No.	分行編號 Branch No.	收款賬戶之號碼 Account No. to be credited <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; text-align: center;"> 0 0 4 0 0 2 2 2 2 4 3 8 0 0 1 </div>	
本人 / 吾等之銀行及分行之名稱 My/Our Bank Name and Branch		銀行編號 Bank No.	分行編號 Branch No.	本人 / 吾等之賬戶之號碼 My/Our Account No.
本人 / 吾等在結單 / 存摺上所紀錄之名稱 My/Our Name as recorded on Statement/Passbook				
每月付款之限額 Limit for each Monthly Payment		港幣 HK\$		到期日 (日 / 月 / 年) Expiry Date (dd/mm/yyyy)
注意: 如無填寫, 付款銀行會將轉賬限額設為「不設上限」 Note: if blank, the debtor's bank will set as "unlimited".		<input type="checkbox"/> 每次 Each Payment		<input type="checkbox"/> 每月 Each Month
注意: 如無填寫, 此直接授權書將無限期有效直至另行通知 Note: if blank, this authorisation shall have effect until further notice.		[] 到期日 (日 / 月 / 年) Expiry Date (dd/mm/yyyy)		
本人 / 吾等在結單 / 存摺上所紀錄之地址 My/Our Address as recorded on Statement/Passbook				
聯絡電話號碼 Contact Telephone No.		本人 / 吾等之簽名 (銀行戶口簽名) My/Our Signature(s) (as signed for bank account)		日期 Date
此欄由本會職員填寫 For official use only				
香港愛護動物協會債務人參考編號 SPCA Debtor Reference Number		供銀行專用 For Bank Use		簽名式樣核對 Signature Verified

- 本人 / 吾等現授權本人 / 吾等之上述銀行, (根據受惠機構或其往來銀行 / 或代理行不時給予本人 / 吾等銀行之指示) 自本人 / 吾等之賬戶內轉賬予上列之受惠機構。惟每次轉賬金額不得超過以上指定之限額。
- 本人 / 吾等同意本人 / 吾等之銀行毋須證實該等轉賬通知或沖銷通知是否已交予本人 / 吾等。
- 如因該等轉賬而令本人 / 吾等之賬戶出現透支 (或令現時之透支增加), 本人 / 吾等願共同及個別承擔全部責任。
- 本人 / 吾等同意如本人 / 吾等之賬戶並無足夠款項支付該等授權轉賬, 本人 / 吾等之銀行有權不予轉賬, 且銀行可收取慣常之收費, 並可隨時以一星期通知取消本授權書。
- 本直接付款授權書將繼續生效直至另行通知為止或直至上列到期日為止 (以兩者中最早的日期為準)。本人 / 吾等同意如本人 / 吾等已設立之直接付款授權的賬戶連續三十個月內未有根據本授權而作出過賬的紀錄, 本人 / 吾等的銀行保留權利取消本直接付款安排而毋須另行通知本人 / 吾等, 即使本授權書並未到期或未有註明授權到期日。
- 本人 / 吾等同意, 本人 / 吾等取消或更改本授權書之任何通知, 須於取消 / 更改生效日最少兩個工作天之前交予本人 / 吾等之銀行。

- I/We hereby authorise my/our above named Bank to effect transfers from my/our account to that of the above named beneficiary in accordance with such instructions as my/our Bank may receive from the beneficiary and/or its banker and/or its banker's correspondent from time to time provided always that the amount of any one such transfer shall not exceed the limit indicated above.
- I/We agree that my/our Bank shall not be obliged to ascertain whether or not notice of any such transfer or reversal notice has been given to me/us.
- I/We jointly and severally accept full responsibility for any overdraft (or increase in existing overdraft) on my/our account which may arise as a result of any such transfer(s).
- I/We agree that should there be insufficient funds in my/our account to meet any transfer hereby authorised, my/our Bank shall be entitled, in its discretion, not to effect such transfer in which event the Bank may make the usual charge and that it may cancel this authorisation at any time on one week's written notice.
- This direct debit authorisation shall have effect until further notice or until the expiry date written above (whichever shall first occur). I/We agree that if no transaction is performed on my/our account under such authorisation for a continuous period of 30 months, my/our Bank reserves the right to cancel the direct debit arrangement without prior notice to me/us, even though the authorisation has not expired or there is no expiry date for the authorisation.
- I/We agree that any notice of cancellation or variation of this authorisation which I/we may give to my/our Bank shall be given at least two working days prior to the date on which such cancellation/variation is to take effect.

請填妥表格交回香港愛護動物協會「每月捐款計劃」香港灣仔運盛街五號

電話: (852)2232 5510

傳真: (852)2511 5590

網址: <http://www.sPCA.org.hk>

多謝支持香港愛護動物協會!



Monthly Donation Form

I would like to support SPCA by making a monthly donation to the following project(s):

- Animal Sponsorship Programme (ASP)
- Cat Colony Care Programme (CCCP)
- China Animal Welfare Fund
- General Donation
- Others, please specify _____

Monthly Donation Amount

HK\$100 HK\$200 HK\$500 Other Amount: HK\$ _____

Donor's Details

Mr Ms Miss Full Name in BLOCK Letter: _____
HKID No.:() _____ Membership / Donor No.: _____
Contact Telephone No. (Day): _____ (Night): _____ Email: _____
Mailing Address: _____
_____ District: _____ HK/KLN/NT

** Donations of HK\$100 or above are tax-deductible in Hong Kong.*

Donation Method

Please debit the mentioned donation amount from my credit card
 Visa MasterCard AMEX Other: _____
Credit Card Number: _____ Expiry Date: ____/____ (mm/yy)
Name of Cardholder: _____

Signature: _____ Date: _____

Direct debit from my bank savings account

Please fill out the Direct Debit Authorization Form in P.2 and send the original copy to
SPCA Monthly Donation Programme, 5 Wan Shing Street, Wanchai, Hong Kong.

Direct Debit Authorization Form

願意每月捐助愛護動物協會，救助孤苦無依的動物 請填妥下列直接付款授權書 Please fill in the direct debit form below if you would like to make a monthly donation to help "Unfortunate Animals" in Hong Kong (Please send the original copy 請郵寄正本)				
收款之一方 (受惠機構) Name of party to be credited (The beneficiary) 香港愛護動物協會 Society for the Prevention of Cruelty to Animals (Hong Kong)	銀行編號 Bank No.	分行編號 Branch No.	收款賬戶之號碼 Account No. to be credited <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; text-align: center;"> 0 0 4 0 0 2 2 2 2 4 3 8 0 0 1 </div>	
本人 / 吾等之銀行及分行之名稱 My/Our Bank Name and Branch		銀行編號 Bank No.	分行編號 Branch No.	本人 / 吾等之賬戶之號碼 My/Our Account No.
本人 / 吾等在結單 / 存摺上所紀錄之名稱 My/Our Name as recorded on Statement/Passbook				
每月付款之限額 Limit for each Monthly Payment		港幣 HK\$	到期日 (日 / 月 / 年) Expiry Date (dd/mm/yyyy)	
注意: 如無填寫, 付款銀行會將轉賬限額設為「不設上限」 Note: if blank, the debtor's bank will set as "unlimited".		<input type="checkbox"/> 每次 Each Payment <input type="checkbox"/> 每月 Each Month	注意: 如無填寫, 此直接授權書將無限期有效直至另行通知 Note: if blank, this authorisation shall have effect until further notice.	
本人 / 吾等在結單 / 存摺上所紀錄之地址 My/Our Address as recorded on Statement/Passbook				
聯絡電話號碼 Contact Telephone No.	本人 / 吾等之簽名 (銀行戶口簽名) My/Our Signature(s) (as signed for bank account)			日期 Date
此欄由本會職員填寫 For official use only				
香港愛護動物協會債務人參考編號 SPCA Debtor Reference Number		供銀行專用 For Bank Use	簽名式樣核對 Signature Verified	

- I/We hereby authorise my/our above named Bank to effect transfers from my/our account to that of the above named beneficiary in accordance with such instructions as my/our Bank may receive from the beneficiary and/or its banker and/or its banker's correspondent from time to time provided always that the amount of any one such transfer shall not exceed the limit indicated above.
- I/We agree that my/our Bank shall not be obliged to ascertain whether or not notice of any such transfer or reversal notice has been given to me/us.
- I/We jointly and severally accept full responsibility for any overdraft (or increase in existing overdraft) on my/our account which may arise as a result of any such transfer(s).
- I/We agree that should there be insufficient funds in my/our account to meet any transfer hereby authorised, my/our Bank shall be entitled, in its discretion, not to effect such transfer in which event the Bank may make the usual charge and that it may cancel this authorisation at any time on one week's written notice.
- This direct debit authorisation shall have effect until further notice or until the expiry date written above (whichever shall first occur). I/We agree that if no transaction is performed on my/our account under such authorisation for a continuous period of 30 months, my/our Bank reserves the right to cancel the direct debit arrangement without prior notice to me/us, even though the authorisation has not expired or there is no expiry date for the authorisation.
- I/We agree that any notice of cancellation or variation of this authorisation which I/we may give to my/our Bank shall be given at least two working days prior to the date on which such cancellation/variation is to take effect.

Please complete and return this form to:

Monthly Donation Programme, SPCA (HK), 5 Wan Shing Street, Wanchai, Hong Kong

Tel: (852)2232 5510

Fax: (852)2511 5590

<http://www.sPCA.org.hk>

Thank you for supporting SPCA!